

iPod/iPad/iPhone speakers with Bluetooth

iPod/iPad/iPhone-högtalare med Bluetooth

iPod-/iPad-/iPhone-høyttaler med Bluetooth

Bluetooth-kaiutin iPodille/iPadille/iPhoneille

iPod/iPad/iPhone-Lautsprecher mit Bluetooth



Art.no	Model
38-4996	iDeco Stereo 100BT
38-4997	iDeco Stereo 100BT
38-5039	iDeco Stereo 100BT

Ver. 20130704

clas ohlson

English

Svenska

Norsk

Suomi

Deutsch

"Made for iPod," "Made for iPhone," and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

iPod/iPad/iPhone speakers with Bluetooth

Art.no 38-4996, 38-4997, 38-5039 Model iDeco Stereo 100 BT

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

Important details:

- Other wireless equipment using the same frequency can reduce the transmission range.
- The range of all wireless equipment depends on the type of obstacles located between the transmitter and the receiver (e.g. a concrete wall will interfere with the signal more than a plasterboard wall).

If you experience problems, try the following:

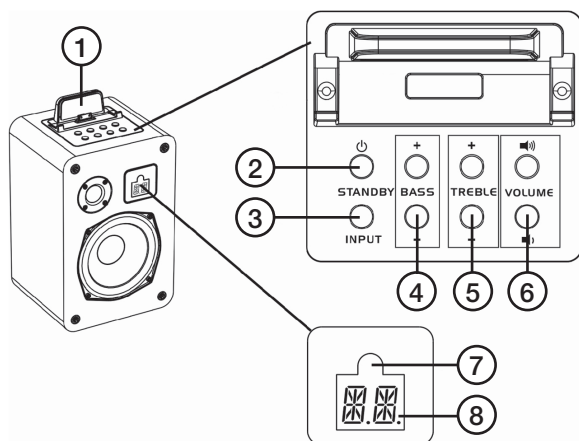
- Turn off any other existing wireless equipment to check if this is the cause of the problem.
- Move any other existing wireless equipment. Shorten the distance between the sending and receiving devices and reduce the number of obstacles (walls, furniture, etc) between them.

Safety

- Do not place the product where it could fall into water or other liquids. Do not place any objects which contain liquid onto the product such as vases, drinks, etc.
- Never subject the product to high temperature, dust, heavy vibration, impacts, humidity or moisture.
- Do not place the product on soft surfaces such as beds, sofas or blankets; as the ventilation openings might become obstructed.
- The product should not be placed in a confined space such as a cupboard or on a shelf which restricts air flow.
- The product must only be connected to a standard domestic 230–240V, 50–60 Hz electrical supply.
- The standby switch on the remote control does not disconnect the product from the power supply.
- Disconnect the device from the power supply by unplugging it from the wall socket. Make sure that the wall socket and plug are easily accessible.
- Do not abuse the mains lead. Do not carry the product by its mains lead. Grasp and pull the plug and not the mains lead when unplugging the product. Make sure that the mains lead does not come into contact with heat, sharp edges or is crushed.
- This product is intended for indoor use only.
- Never attempt to tamper with or modify the product in any way.
- Do not use the product if it is in any way damaged or does not function correctly.
- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer.
- The product should only be repaired by qualified service technicians using original parts.

Buttons and functions

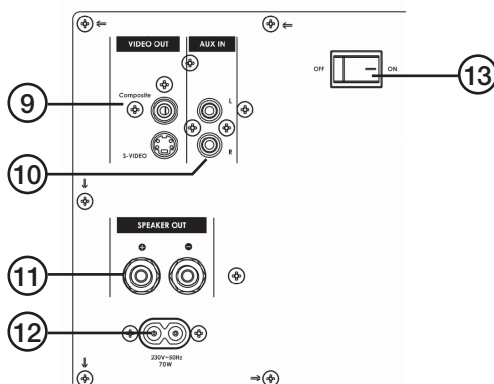
Control panel and display



1. iPod dock
2. [STANDBY]
3. [INPUT] Bluetooth, iPod or AUX
4. [BASS]
5. [TREBLE]
6. [VOLUME]
7. IR remote receiver
8. Display

Back panel

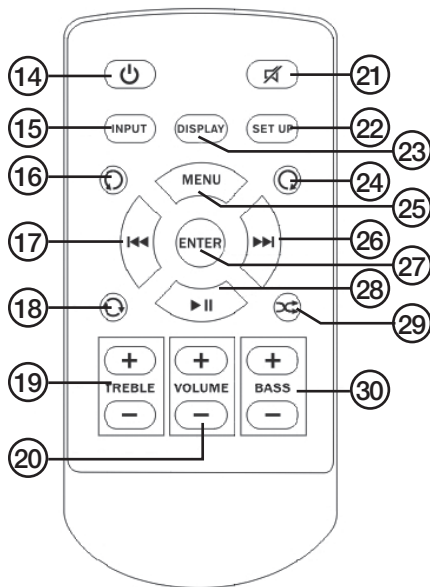
9. VIDEO OUT Composite and S video out
10. AUX IN (RCA)
11. Speaker connection
12. Power lead connection
13. [ON/OFF]



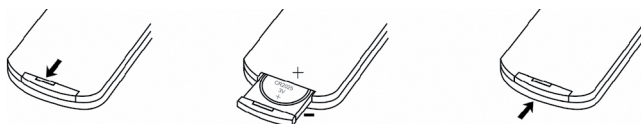
Remote control

Note: The buttons on the remote work differently depending on what model of iPod, iPhone or iPad you use.

14. [Standby]
 15. [INPUT] Bluetooth, iPod or AUX
 16. [Q] Navigates upwards in the iPod menu
 17. [◀◀] Previous track, fast rewind
 18. [↺] Selects various repeat modes available in your iPod/iPhone/iPad
 19. [TREBLE]
 20. [VOLUME]
 21. [M] Mute
 22. [SET UP] Video playback modes.
- Note:** Depending on the model of iPod/iPhone/iPad you use, you may need to press [SETUP] on the remote to switch between viewing video on your docked iPod/iPhone/iPad or on the connected TV.
23. [DISPLAY] Brightness settings
 24. [Q] Navigates downwards in the iPod menu
 25. [MENU] Opens/selects the iPod/iPhone menu.
 26. [▶▶] Next track, fast forward
 27. [ENTER] Confirm selection, go back in iPod/iPhone/iPad menus.
 28. [▶||] Play/Pause
 29. [⌵] Shuffle
 30. [BASS]

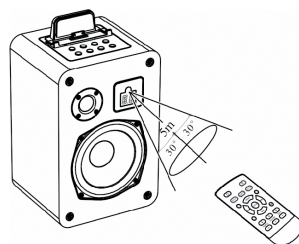


Getting started



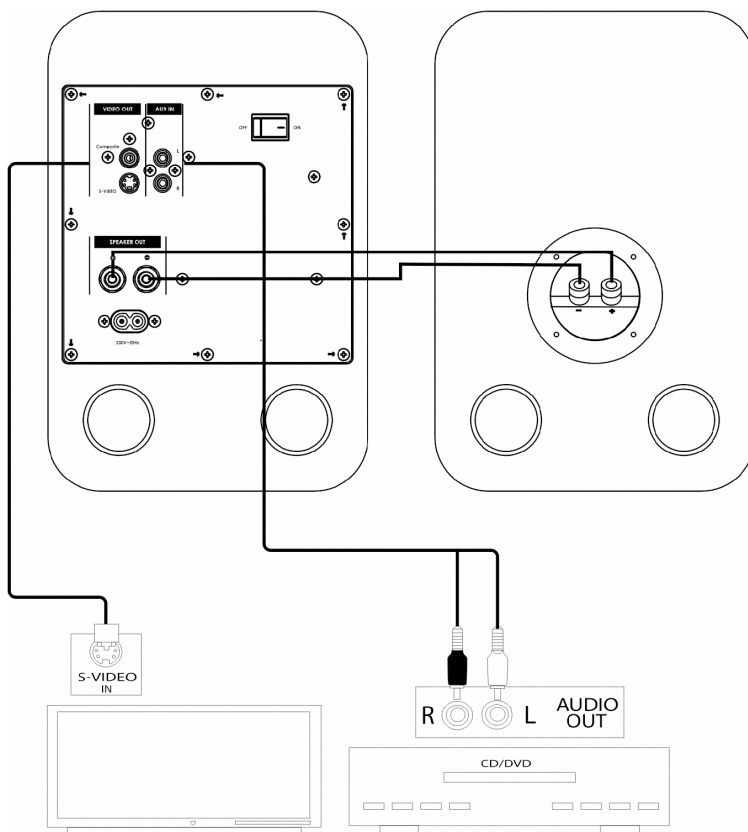
Insert one CR2025) into the remote control. Ensure the polarity is correct before inserting the battery. The plus (+) polarity on the battery should be facing up. Refer to the markings in the battery compartment.

Remote controller's range



Installation

Note: Connect all cables before connecting the speaker system to the mains. The speakers must only be connected to a standard domestic 230–240V, 50–60 Hz electrical supply.



Operating instructions

Switching the speaker dock on

1. Set [ON/OFF] on the speaker's back panel to **ON**.
2. The display will read ("–") which indicates standby mode.
3. Press [Standby] on the remote or the speaker's control panel.
4. The display will show the selected input source. In the example "BT" (Bluetooth) is used.
5. Press [Standby] again to return to standby mode.



iPod/iPhone/iPad playback

While docked

Note: Be **extremely careful** when connecting your iPod/iPhone/iPad to the dock, otherwise there is a risk for damaging the dock.

1. **Carefully** insert your iPod/iPhone/iPad into the dock.
2. Reduce the volume on your iPod/iPhone/iPad to an acceptable low level.
3. Turn on the speaker system and press [INPUT] on the control panel or the remote until "IP" (iPod mode) is shown in the display.
4. Adjust the volume to a desired level.
5. Control playback as described in the *Buttons and functions* section above.

Note: The buttons on the remote work differently depending on the model of iPod, iPhone or iPad you are using.

Via Bluetooth

1. Turn on the speaker system and press [INPUT] on the control panel or the remote until "BT" (Bluetooth mode) is shown in the display. After a few seconds the dot next to the BT symbol will start flashing rapidly. This indicates that the speaker system is scanning for other Bluetooth devices.
2. Activate Bluetooth on the device to be paired and place it in connecting mode. Once the speaker has connected with the device the dot will then begin flashing slowly. **Note:** If asked to enter a PIN code, you should enter "0000" (four noughts). Certain devices may even require you to approve the connection.
3. Control playback as described in the Buttons and functions section above.

Note: The buttons on the remote work differently depending on the model of iPod, iPhone or iPad you are using.

Note: Once the speaker has paired with the device, all subsequent connections will occur automatically if the device is within range.

Via AUX IN

1. Connect an appropriate cable (sold separately) from the device to the speaker's AUX IN (RCA) port.
2. Turn on the speaker system and press [INPUT] on the control panel or the remote until "AU" (AUX-IN mode) is shown in the display.
3. Lower the volume on the connected device and start playback.
4. Adjust the volume to a desired level.

Video Playback via VIDEO OUT

1. Connect the appropriate cable, composite or S video (sold separately), to the speaker's VIDEO OUT socket and the other end to your TV.
2. **Carefully** insert your iPod/iPhone/iPad into the dock.
3. Turn on the speaker system and press [SETUP] on the remote until "TV" (VIDEO OUT mode) is shown in the display. **Note:** The "TV" symbol will only flash by shortly indicating (VIDEO OUT mode) is active. The display will show the previous setting even though the "TV" (VIDEO OUT mode) is activated.
4. Make sure your TV is in the correct mode to receive the signal from the cable that is connected to it. Read your TV's instruction manual if you are unsure.
5. Start playback on your iPod/iPhone/iPad.
6. Control playback as described in the *Buttons and functions* section above.

Note:

- Depending on the model of iPod/iPhone/iPad you use, you may need to press [SETUP] on the remote to switch between viewing video on your docked iPod/iPhone/iPad or on the connected TV.
- Depending on your model of iPod/iPhone/iPad, you may need to press the play-symbol on your iPod/iPhone/iPad in order to start playback.
- The buttons on the remote work differently depending on what model of iPod, iPhone or iPad you use.

Care and maintenance

- Clean the speakers using a lightly moistened cloth. Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Unplug the mains lead from the wall socket during thunderstorms.
- Store the speakers in a dry and dust-free area when you are not using the speakers for a longer time period.

Troubleshooting guide

The speakers will not switch on.	• Make sure the mains lead is undamaged and is connected to both the wall and speaker outlet. • Check that the wall socket is live.
Playback doesn't work when my iPod/iPhone/iPad is connected to my dock.	• Check that the volume is turned up both on the speakers and your iPod/iPhone/iPad. • Check that the (IP) function is chosen via [INPUT]. • Test playback directly on your iPod/iPhone/iPad for proper functioning before connecting it. • Make sure that your iPhone/iPod is properly connected to the dock. • Make sure that the connectors on the dock and your iPod/iPhone/iPad are undamaged and free from obstructions.
Playback doesn't work when my iPod/iPhone/iPad is connected via Bluetooth.	• Check that the volume is turned up both on the speakers and your iPod/iPhone/iPad. • Check that the (BT) function is chosen via [INPUT]. • Make sure that your iPod/iPhone/iPad and the speakers are properly connected. Refer to the <i>iPod/iPhone/iPad playback – Via Bluetooth</i> section above.
Playback doesn't work when my iPod/iPhone/iPad is connected via the AUX-IN port.	• Check that the volume is turned up both on the speakers and your iPod/iPhone/iPad. • Check that the (AU) function is chosen via [INPUT]. • Make sure that the cable connecting the device and the speaker is undamaged and correctly connected.
Video playback doesn't work on my TV screen while connected to the VIDEO-OUT port.	• Check that the (TV) function is chosen via [SETUP] button. • Check that all cables are undamaged and properly connected. • Check that your TV is set correctly to accept the incoming signals via the connected cable. Refer to your TV's instruction manual if you are unsure. • Test video playback directly on your iPod/iPhone/iPad for proper functioning before connecting it. • Make sure that your iPhone/iPod is properly connected to the dock. • Make sure that the connectors on the dock and your iPod/iPhone/iPad are undamaged and free from obstructions. • Refer to the <i>Video playback – Via VIDEO OUT</i> section above for more info.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Specifications

Power supply	220–240 V, 50/60 Hz
Power consumption	70 W
Standby mode power consumption	≤1W
Power output	L/R CH 7 W + 7 W THD = 1 % 4 Ohms
Frequency range	L/R CH: (50 Hz-20 KHz vid ±2 dB)
Sensitivity	LR: 500 mV ±50
Channel separation	≤ 45 dB
Remote control	≤ 5 m/30 °
Size	Main speaker with iPod dock 185 × 180 × 310 mm Speaker without iPod dock 165 × 180 × 275 mm

iPod/iPad/iPhone-högtalare med Bluetooth

Art.nr 38-4996, 38-4997, 38-5039 Modell iDeco Stereo 100BT

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Tänk på att:

- Annan befintlig trådlös utrustning på samma frekvensband kan påverka räckvidden negativt.
- Räckvidden på all trådlös utrustning påverkas av vilka hinder som finns mellan sändaren och mottagaren (t.ex. en betongvägg dämpar signalen avsevärt mer än en gipsvägg).

Vid funktionsproblem, prova följande lösningar:

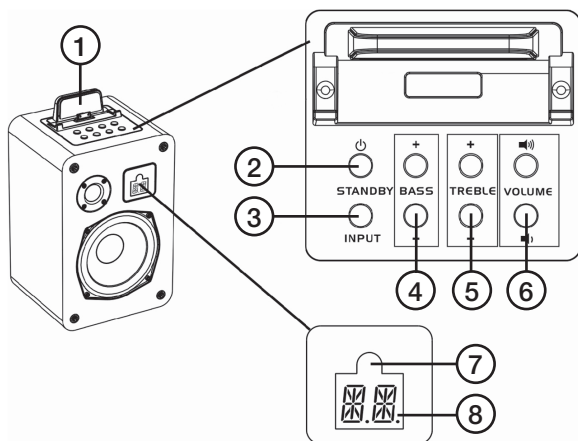
- Stäng av övriga befintliga trådlösa utrustningar för att kontrollera om de kan vara orsaken till problemet.
- Flytta den trådlösa utrustningen och/eller förkorta avståndet, samt minska antalet hinder (väggar, möbler etc.) mellan sändaren och mottagaren.

Säkerhet

- Placera inte högtalaren så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska. Ställ inte heller några föremål som innehåller vätska på högtalaren, t.ex. en blomvas eller dryck.
- Utsätt aldrig högtalaren för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Placera inte högtalaren på sängen, i en soffa eller på en filt, detta gör att ventilationsöppningarna blockeras.
- Högtalaren ska inte heller stå för trångt t.ex. i ett skåp eller i en bokhylla där luften hindras från att cirkulera fritt.
- Högtalaren får endast anslutas till ett vägguttag med 230–240 V, 50–60 Hz.
- Standbyomkopplaren på fjärrkontrollen skiljer inte högtalaren från elnätet.
- Bryt strömmen till högtalaren genom att dra stickproppen ur vägguttaget. Stickproppen måste vara lättåtkomlig.
- Misshandla inte nätsladden. Bär aldrig högtalaren i nätsladden. Ryck inte i sladden utan dra i stickproppen när du bryter strömmen. Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med värme, vassa kanter eller kläms på något sätt.
- Högtalaren är endast avsedd för inomhusbruk.
- Försök inte ta isär högtalaren, modifiera eller ändra den på något sätt.
- Använd inte högtalaren om den på något sätt är skadad eller inte fungerar som den ska.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Högtalaren får endast repareras med originalreservdelar av kvalificerad servicepersonal.

Knappar och funktioner

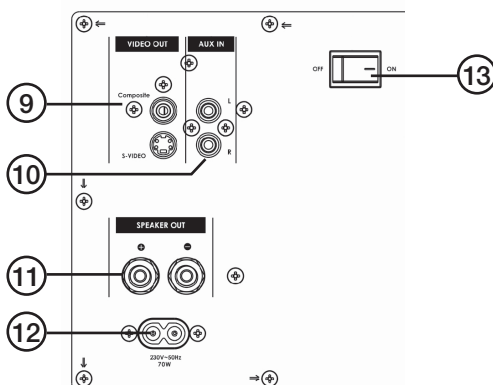
Kontrollpanel och display



1. iPod-docka
2. [STANDBY]
3. [INPUT] Välj funktion Bluetooth, iPod eller AUX
4. [BASS] Bas
5. [TREBLE] Diskant
6. [VOLUME] Volym
7. IR-mottagare Mottagning av IR-signaler från fjärrkontrollen
8. Display

Baksida

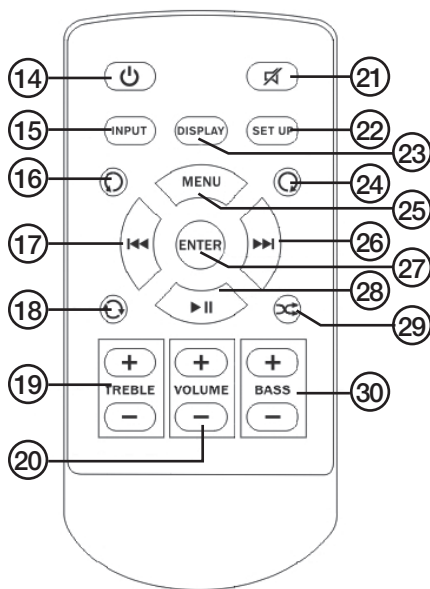
9. VIDEO OUT Komposit- och S-video out
10. AUX IN Anslutning av externa ljudenheter (RCA)
11. Anslutning för högtalarkabel
12. Anslutning för nätkabel
13. [ON/OFF] På/av



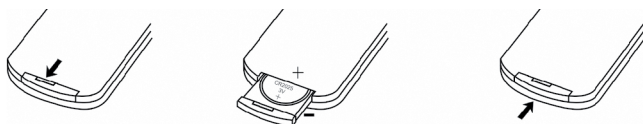
Fjärrkontroll

Obs! Fjärrkontrollens knappar kan fungera olika beroende på vilken modell av iPod, iPhone eller iPad du har.

14. [Standby]
15. [INPUT] Välj funktion Bluetooth, iPod eller AUX
16. [↻] Navigera uppåt i iPod-menyn
17. [◀◀] Föregående spår, snabbspola bakåt
18. [↺] Välj någon av de repeat-funktioner som finns i din iPod/iPhone/iPad
19. [TREBLE] Diskant
20. [VOLUME] Volym
21. [🔇] Stäng av ljudet
22. [SET UP] Växla videouppspelningsläge.
- Obs!** Beroende på iPod/iPhone/iPad modell kan du behöva trycka [SETUP] på fjärrkontrollen för att växla mellan att visa filmen på den TV som anslutits eller på skärmen på din iPod/iPhone/iPad när den sitter i dockan.
23. [DISPLAY] Ändra displayens ljusstyrka
24. [⌂] Navigera nedåt i iPod-menyn
25. [MENU] Öppna/välj iPod/iPhone meny
26. [▶▶] Nästa spår, snabbspola framåt
27. [ENTER] Bekräfta val, gå bakåt i iPod/iPhone/iPad-menyer
28. [▶||] Play/pause
29. [🔀] Shuffle
30. [BASS] Bas

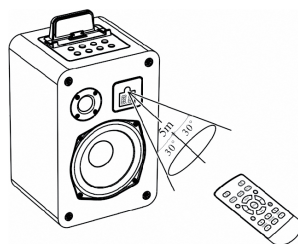


Att komma igång



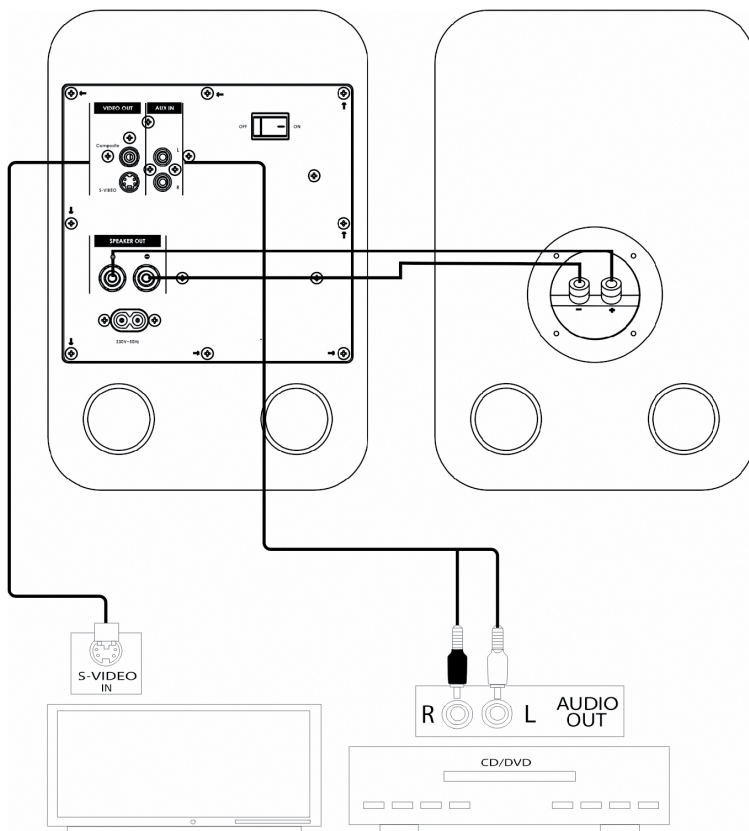
Sätt i ett batteri (1 × CR2025) i fjärrkontrollen. Kontrollera att polariteten blir rätt. Plus (+) på batteriet ska ligga vänt uppåt. Se märkningen på batterihållaren

Fjärrkontrollens räckvidd



Installation

Obs! Anslut alla kablar innan högtalaren ansluts till elnätet. Högtalaren får endast anslutas till ett vägguttag med 230–240 V, 50–60 Hz.



Användning

Slå på högtalaren

1. Ställ [ON/OFF] på baksidan av högtalaren i läge **ON**.
2. Displayen visar ("") vilket indikerar standbyläge.
3. Tryck [Standby] på fjärrkontrollen eller på högtalarens kontrollpanel.
4. Displayen visar vald ingångskälla. I exemplet bredvid "BT" (Bluetooth).
5. Tryck [Standby] igen för att återgå till standbyläge.



Uppspelning av musik från iPod/iPhone/iPad

Via dockning

Obs! Lakttag försiktighet när din iPod/iPhone/iPad ansluts till dockan, det finns annars risk för att dockningskontakten skadas.

1. Sätt **försiktigt** i din iPod/iPhone/iPad i dockan.
2. Dra ner volymen på din iPod/iPhone/iPad.
3. Slå på högtalaren och tryck [INPUT] på högtalaren eller fjärrkontrollen tills "IP" (iPod-läge) visas i displayen.
4. Justera volymen till önskad nivå.
5. Styr uppspelningen på det sätt som beskrivs i avsnitten *Knappar och funktioner* och *Fjärrkontroll* ovan.

Obs! Fjärrkontrollens knappar kan fungera olika beroende på vilken modell av iPod, iPhone eller iPad du använder.

Via Bluetooth

1. Slå på högtalaren och tryck [INPUT] på högtalaren eller fjärrkontrollen tills "BT" (Bluetooth-läge) visas i displayen. Efter några sekunder börjar punkten till höger om bokstaven T blinka snabbt. Detta indikerar att högtalaren söker efter andra Bluetooth-enheter.
2. Aktivera Bluetooth på den enhet som ska paras ihop med högtalaren och sätt enheten i sökbart läge. När högtalaren har etablerat kontakt med din enhet blinkar punkten långsamt. **Obs!** Om du ombeds att ange PIN-kod på din enhet anger du "0000" (4 nollor). På vissa enheter måste du dessutom godkänna anslutningen.
3. Styr uppspelningen på det sätt som beskrivs i avsnitt *Knappar och funktioner* och *Fjärrkontroll* ovan.

Obs! Fjärrkontrollens knappar kan fungera olika beroende på vilken modell av iPod, iPhone eller iPad du använder.

Obs! När högtalaren en gång har etablerat kontakt med en enhet sker anslutningen fortsättningsvis automatiskt när enheten finns inom räckhåll.

Via AUX IN

1. Anslut lämplig kabel (säljs separat) från din externa enhet till högtalarens AUX IN-ingång (RCA).
2. Slå på högtalaren och tryck [INPUT] på högtalaren eller fjärrkontrollen tills "AU" (AUX-IN-läge) visas i displayen.
3. Sänk volymen på din externa enhet och starta uppspelningen.
4. Justera volymen till önskad nivå.

Spela upp video via VIDEO OUT

1. Anslut lämplig kabel, komposit- eller S-video(säljs separat), till högtalarens VIDEO OUT och till din TV.
2. Anslut försiktigt din iPod/iPhone/iPad till dockan.
3. Slå på högtalaren och tryck [SETUP] på fjärrkontrollen tills "TV" (VIDEO OUT-läge) visas i displayen. **Obs!** "TV" visas endast en kort stund i displayen för att indikera (VIDEO OUT-läge). Displayen återgår sedan till att visa föregående läge trots att "TV" (VIDEO OUT-läge) är aktiverat.
4. Kontrollera att din TV står i rätt menyläge för att ta emot ingångssignal från den ingång till vilken kabeln anslutits. Se bruksanvisningen till din TV om du är osäker.
5. Starta uppspelningen på din iPod/iPhone/iPad.
6. Styr uppspelningen på det sätt som beskrivs i avsnitten *Knappar och funktioner* och *Fjärrkontroll* ovan.

Obs!

- Beroende på iPod/iPhone/iPad modell kan du behöva trycka [SETUP] på fjärrkontrollen för att växla mellan att visa filmen på den TV som anslutits eller på skärmen på din iPod/iPhone/iPad.
- Beroende på iPod/iPhone/iPad modell kan du behöva trycka på play-symbolen för att starta uppspelningen.
- Fjärrkontrollens knappar kan fungera olika beroende på vilken modell av iPod, iPhone eller iPad du har.

Skötsel och underhåll

- Rengör högtalaren med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Dra ur nätsladden ur vägguttaget vid åska.
- Förvara högtalaren på en torr och dammfri plats om den inte ska användas under en längre period.

Felsökningsschema

Högtalaren går inte att slå på.	• Kontrollerat att nätkabeln är hel och rätt ansluten till vägguttag och högtalare. • Finns det ström i vägguttaget?
Det går inte att spela upp musik när min iPod/iPhone/iPad är ansluten till dockan.	• Är volymen uppskruvad både på högtalaren och på din iPod/iPhone/iPad? • Är rätt funktion (IP) vald med INPUT-knappen? • Testa att spela upp musiken direkt i din iPod/iPhone/iPad innan den ansluts för att försäkra dig om att allt fungerar som det ska. • Kontrollera att din iPod/iPhone/iPad är korrekt ansluten till dockan. • Kontrollera att dockan på högtalaren och dockningskontakten på din iPod/iPhone/iPad är oskadade och fria från oxid/föroreningar.
Det går inte att spela upp musik när min iPod/iPhone/iPad är ansluten via Bluetooth.	• Är volymen uppskruvad både på högtalaren och på din iPod/iPhone/iPad? • Är rätt funktion (BT) vald med INPUT-knappen? • Försäkra dig om att högtalaren och din iPod/iPhone/iPad verkligen har kontakt. Se avsnitt <i>Uppspelning av musik från iPod/iPhone/iPad – Via Bluetooth</i> ovan.
Det går inte att spela upp musik när min iPod/iPhone/iPad är ansluten via AUX-IN.	• Är volymen uppskruvad både på högtalaren och på din iPod/iPhone/iPad? • Är rätt funktion (AU) vald med INPUT-knappen? • Är kabeln mellan din externa enhet och högtalaren hel och ansluten på rätt sätt?
Det går inte att spela upp video på den TV/dataskärm som anslutits via VIDEO-OUT på högtalarens baksida.	• Är rätt funktion (TV) vald med SETUP-knappen? • Är kablarna hela och rätt anslutna? • Är din TV inställd på att ta emot insignal från den ingång till vilken kabeln är ansluten? Se bruksanvisningen till din TV om du är osäker. • Testa att spela upp videon direkt i din iPod/iPhone/iPad innan den ansluts för att försäkra dig om att allt fungerar som det ska. • Kontrollera att din iPod/iPhone/iPad är korrekt ansluten till dockan. • Kontrollera att dockan på högtalaren och dockningskontakten på din iPod/iPhone/iPad är oskadade och fria från oxid/föroreningar. • Se avsnitt <i>Spela upp video via VIDEO OUT</i> ovan för mer info.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Nätanslutning	220–240 V, 50/60Hz
Strömförbrukning	70 W
Strömförbrukning i standbyläge	≤1W
Uteffekt	L/R CH: 7 W + 7 W THD = 1 % 4 Ohm
Frekvensområde	L/R CH: (50 Hz-20 KHz vid ±2 dB)
Känslighet	LR: 500 mV ±50
Kanalseparation	≤ 45 dB
Fjärrkontroll	≤ 5 m/30 °
Mått	Högtalare med iPod-docka 185 × 180 × 310 mm Högtalare utan iPod-docka 165 × 180 × 275 mm

iPod-/iPad-/iPhone-høyttaler med Bluetooth

Art.nr 38-4996, 38-4997, 38-5039

Modell i Deco Stereo 100BT

Les gjennom hele bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle tekst- og bildefeil samt endringer i tekniske data. Hvis det skulle oppstå tekniske problemer, eller hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med kundeservice (se kontaktinformasjon på baksiden).

Tenk på følgende:

- Annet trådløst utstyr på samme frekvensbånd kan ha negativ innvirkning på rekkevidden.
- Rekkevidden for alt trådløst utstyr påvirkes av hindere mellom senderen og mottakeren (f.eks. vil en betongvegg dempe signalene i betydelig større grad enn en gipsvegg).

Hvis det oppstår problemer, kan du prøve følgende:

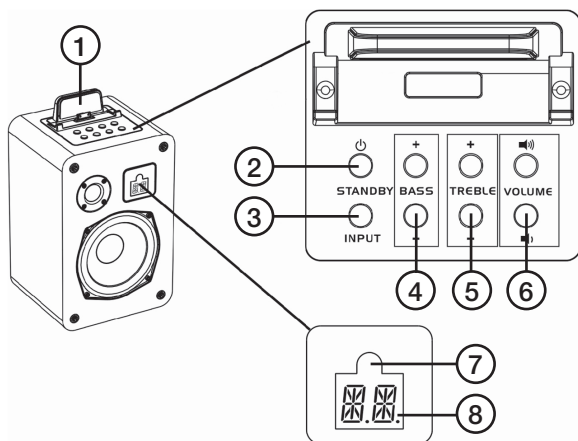
- Slå av annet trådløst utstyr for å finne ut om det er årsaken til problemet.
- Flytt det trådløse utstyret, og/eller reduser avstanden samt fjern hindringer (vegger, møbler) mellom senderen og mottakeren.

Sikkerhet

- Ikke plasser høyttaleren slik at den kan falle ned i vann eller annen væske. Ikke plasser noe som inneholder væske, på høyttaleren, for eksempel blomstervase eller drikkeglass.
- Ikke utsett høyttaleren for høye temperaturer støvfylte miljøer, sterke vibrasjoner, støt, fukt eller væske.
- Ikke plasser høyttaleren på sengen, i en sofa eller på et teppe. Dette fører til at ventilasjonsåpningene blokkeres.
- Høyttaleren skal heller ikke stå for trangt, f.eks. i et skap eller en bokhylle uten luftsirkulasjon.
- Høyttaleren skal kun tilkobles et vegguttak med 230–240 V, 50–60 Hz.
- Standby-bryteren på fjernkontrollen skiller ikke høyttaleren fra strømmettet.
- Bryt strømmen til høyttaleren ved å trekke støpselet ut av strømuttaket. Støpselet skal være lett tilgjengelig.
- Vær forsiktig med strømledningen. Bær aldri høyttaleren i ledningen. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet, trekk i støpselet. Påse at strømledningen ikke kommer i kontakt med varme, skarpe kanter eller at den kommer i klem.
- Høyttaleren skal kun brukes innendørs.
- Ikke demonter, modifiser eller gjør endringer på høyttaleren.
- Ikke bruk høyttaleren hvis det har oppstått skade på den, eller hvis den ikke fungerer som den skal.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Høyttaleren skal kun repareres av fagkyndig person og med originale reservedeler.

Knapper og funksjoner

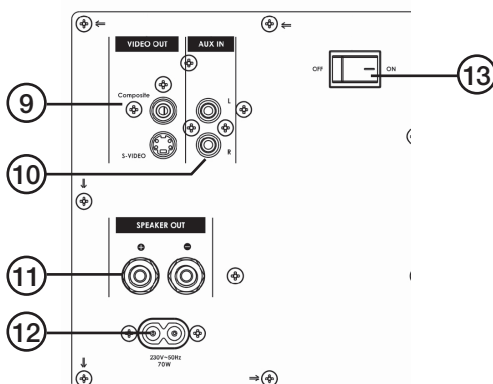
Kontrollpanel og skjerm



1. Dokkingstasjon for iPod
2. [STANDBY]
3. [INPUT] Velg funksjon Bluetooth, iPod eller AUX
4. [BASS] Bass
5. [TREBLE] Diskant
6. [VOLUME] Justering av volum
7. IR-mottaker Mottak av IR-signal fra fjernkontrollen
8. Skjerm

Bakside

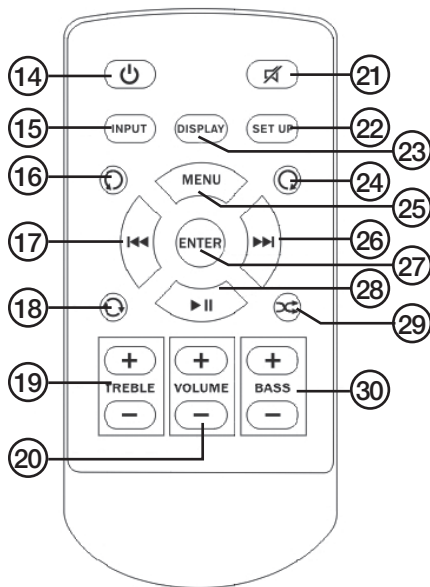
9. VIDEO OUT Kompositt- og S-video-utgang
10. AUX IN Tilkobling av eksterne lydenheter (RCA)
11. ON/OFF På/av
12. Tilkobling for høyttalerkabel
13. Tilkobling for strømledning



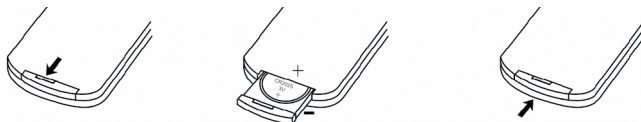
Fjernkontroll

Obs! Knappene på fjernkontrollen kan ha forskjellig funksjon avhengig av hvilken modell av iPod, iPhone eller iPad du har.

14. [Standby]
15. [INPUT] Velg funksjon Bluetooth, iPod eller AUX
16. [Q] Naviger oppover i iPod-menyen
17. [◀◀] Forrige spor, spol raskt bakover
18. [↻] Velg noen av funksjonene for gjentakelse for iPod/iPhone/iPad.
19. [TREBLE] Diskant
20. [VOLUME] Volum
21. [M] Slå av lyden
22. [SET UP] Bytt modus for avspilling av video. **Obs!** Avhengig av iPod-/iPhone-/iPad-modellen kan du måtte trykke på [SETUP] på fjernkontrollen for å bytte mellom å vise filmen på TV-en som er tilkoblet, eller på skjermen til iPod/iPhone/iPad når enheten er plassert i dokkingstasjonen.
23. [DISPLAY] Endre lysstyrke på skjermen.
24. [Q] Naviger nedover i iPod-menyen
25. [MENU] Åpne/velg iPod-/iPhone-meny.
26. [▶▶] Neste spor, spole raskt fremover
27. [ENTER] Bekreft valg, gå bakover i iPod-/iPhone-/iPad-menyene.
28. [▶||] Spill av / pause
29. [↻] Shuffle
30. [BASS] Bass

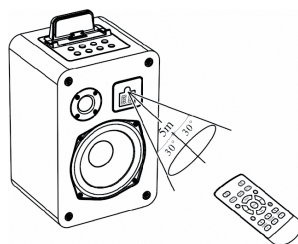


Komme i gang



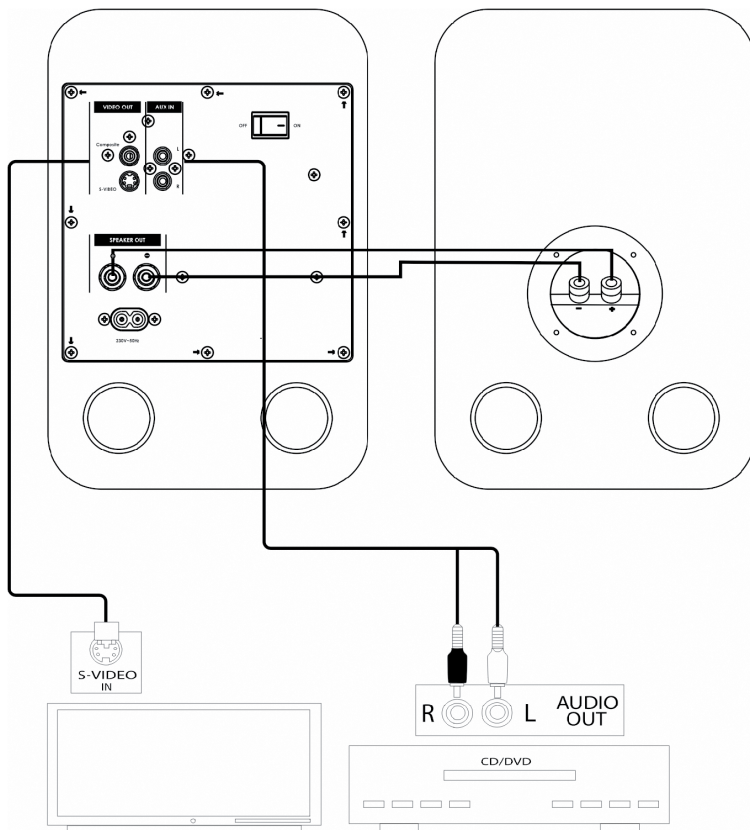
Sett inn et batteri (1 × CR2025) i fjernkontrollen. Kontroller at polariteten er vendt riktig vei. Pluss (+) på batteriet skal vende opp. Se merkingen i batterikammeret.

Fjernkontrollens rekkevidde



Installasjon

Obs! Koble til alle kabler før høyttaleren kobles til strømmettet. Høyttaleren skal kun tilkobles et vegguttak med 230–240 V, 50–60 Hz.



Bruk

Slå på høyttaleren

1. Sett ON/OFF (3) på baksiden av høyttaleren til **ON**.
2. Skjermen viser («-»), noe som indikerer standby-modus.
3. Trykk på [Standby] på fjernkontrollen eller på kontrollpanelet på høyttaleren.
4. Den valgte inngangskilden vises på skjermen. I eksempelet nedenfor er det «BT» (Bluetooth).
5. Trykk på [Standby] igjen for å gå tilbake til standby-modus.



Avspilling av musikk fra iPod/iPhone/iPad

Via dokkingstasjon

Obs! Vær forsiktig når du plasserer iPod/iPhone/iPad i dokkingstasjonen, ellers kan det oppstå skade på kontakten i dokkingstasjonen.

1. Sett **forsiktig** iPod/iPhone/iPad i dokkingstasjonen.
2. Senk volumet på iPod/iPhone/iPad.
3. Slå på høyttaleren, og trykk på [INPUT] på høyttaleren eller fjernkontrollen til «IP» (iPod-modus) vises på skjermen.
4. Juster volumet til ønsket nivå.
5. Kontroller avspillingen på den måten som beskrives i avsnittene *Knapper og funksjoner* og *Fjernkontroll* ovenfor.

Obs! Knappene på fjernkontrollen kan ha forskjellig funksjon avhengig av hvilken modell av iPod, iPhone eller iPad du bruker.

Via Bluetooth

1. Slå på høyttaleren, og trykk på [INPUT] på høyttaleren eller fjernkontrollen til «BT» (Bluetooth-modus) vises på skjermen. Etter noen sekunder begynner lampen til høyre for bokstaven T å blinke raskt. Dette indikerer at høyttaleren søker etter andre Bluetooth-enheter.
2. Aktiver Bluetooth på enheten som skal pares med høyttaleren, og sett enheten i søkbar modus. Når det er opprettet kontakt mellom høyttaleren og enheten, blinker lampen langsomt. **Obs!** Hvis du blir bedt om å oppgi PIN-koden for enheten på nytt, skriver du inn «0000» (4 nuller). På enkelte enheter må du i tillegg godkjenne tilkoblingen.
3. Kontroller avspillingen på den måten som beskrives i avsnittene *Knapper og funksjoner* og *Fjernkontroll* ovenfor.

Obs! Knappene på fjernkontrollen kan ha forskjellig funksjon avhengig av hvilken modell av iPod, iPhone eller iPad du bruker.

Obs! Når det først er opprettet kontakt mellom høyttaleren og en enhet, foretas tilkoblingen senere automatisk når enheten er innenfor rekkevidde.

Via AUX IN

1. Koble til en egnet kabel (selges separat) fra den eksterne enheten til høyttalerens AUX-IN-inngang (RCA).
2. Slå på høyttaleren, og trykk på [INPUT] på høyttaleren eller fjernkontrollen til «AU» (AUX-IN-modus) vises på skjermen.
3. Senk volumet på den eksterne enheten, og start avspillingen.
4. Juster volumet til ønsket nivå.

Spill av video via VIDEO OUT

1. Koble en egnet kabel, kompositt eller S-video (selges separat) til høyttalerens VIDEO OUT og TV-en.
2. Koble forsiktig iPod/iPhone/iPad til dokkingstasjonen.
3. Slå på høyttaleren, og trykk på [SETUP] på fjernkontrollen til «TV» (VIDEO OUT-modus) vises på skjermen. **Obs!** «TV» vises bare i en kort tid på skjermen for å indikere (VIDEO OUT-modus). Skjermen viser deretter forrige modus, til tross for at «TV» (VIDEO OUT-modus) er aktivert.
4. Kontroller at TV-en er satt i riktig modus for å ta imot inngangssignal fra den inngangen som kabelen er koblet til. Se i bruksanvisningen til TV-en hvis du er usikker.
5. Start avspillingen på iPod/iPhone/iPad.
6. Kontroller avspillingen på den måten som beskrives i avsnittene *Knapper og funksjoner* og *Fjernkontroll* ovenfor.

Obs!

- Avhengig av iPod-/iPhone-/iPad-modellen kan du måtte trykke på [SETUP] på fjernkontrollen for å bytte mellom å vise filmen på TV-en som er tilkoblet, eller på skjermen til iPod/iPhone/iPad.
- Avhengig av iPod-/iPhone-/iPad-modellen kan du måtte trykke på startsymbolet for å starte avspillingen.
- Knappene på fjernkontrollen kan ha forskjellig funksjon avhengig av hvilken modell av iPod, iPhone eller iPad du har.

Stell og vedlikehold

- Rengjør høyttaleren med en lett fuktig klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Trekk ut strømledningen fra vegguttaget i tordenvær.
- Oppbevar høyttaleren på et tørt og støvfritt sted hvis den ikke skal brukes i en lengre periode.

Feilsøking

Det er ikke mulig å slå på høyttaleren.	- Kontroller at strømledningen er uskadd og koblet til vegguttaket og høyttaleren på riktig måte. - Er det strøm i vegguttaket?
Det er ikke mulig å spille av musikk når iPod/iPhone/iPad er koblet til dokkingstasjonen.	- Er volumet skrudd opp på både høyttaleren og iPod/iPhone/iPad? - Er det valgt rett funksjon (IP) med INPUT-knappen? - Prøv å spille av musikken direkte fra iPod/iPhone/iPad før den kobles til for å forsikre deg om at alt fungerer som det skal. - Kontroller at iPod/iPhone/iPad er koblet til dokkingstasjonen på riktig måte. - Kontroller at dokkingstasjonen på høyttaleren og dokkingkontakten på iPod/iPhone/iPad er uskadd og rene.
Det er ikke mulig å spille av musikk når iPod/iPhone/iPad er koblet til via Bluetooth.	- Er volumet skrudd opp på både høyttaleren og iPod/iPhone/iPad? - Er det valgt rett funksjon (BT) med INPUT-knappen? - Forsikre deg om at høyttaleren og iPod/iPhone/iPad faktisk har kontakt. Se avsnittet <i>Avspilling av musikk fra iPod/iPhone/iPad – Via Bluetooth</i> ovenfor.
Det er ikke mulig å spille av musikk når iPod/iPhone/iPad er koblet til via AUX-IN.	- Er volumet skrudd opp på både høyttaleren og iPod/iPhone/iPad? - Er det valgt rett funksjon (AU) med INPUT-knappen? - Er kabelen mellom den eksterne enheten og høyttaleren uskadd og tilkoblet på riktig måte?
Det er ikke mulig å spille av video på TV-en som er tilkoblet via VIDEO-OUT på baksiden av høyttaleren.	- Er det valgt rett funksjon (TV) med SETUP-knappen? - Er kablene uskadd og tilkoblet på riktig måte? - Er TV-en innstilt for å ta imot inngangssignal fra den inngangen som kabelen er koblet til? Se i bruksanvisningen til TV-en hvis du er usikker. - Prøv å spille av videoen direkte fra iPod/iPhone/iPad før den kobles til for å forsikre deg om at alt fungerer som det skal. - Kontroller at iPod/iPhone/iPad er koblet til dokkingstasjonen på riktig måte. - Kontroller at dokkingstasjonen på høyttaleren og dokkingkontakten på iPod/iPhone/iPad er uskadd og rene. - Se avsnittet <i>Spill av video via VIDEO OUT</i> ovenfor for å få mer informasjon.

Avfallshåndtering

Når du skal kassere produktet, skal dette skje i henhold til gjeldene forskrifter. Hvis du ikke vet hvor du skal gjøre dette, kan du ta kontakt med kommunen.

Spesifikasjoner

Nettilkobling	220–240 V, 50/60 Hz
Strømforbruk	70 W
Strømforbruk i standby-modus	≤ 1 W
Utgangseffekt	L/R CH: 7 W + 7 W THD = 1 % 4 Ohm
Frekvensområde	L/R CH: (50 Hz–20 KHz ved ± 2 dB)
Følsomhet	LR: 500 mV ± 50
Kanalseparasjon	≤ 45 dB
Fjernkontroll	≤ 5 m/30°
Mål	Høytaler med iPod-dockingstasjon 185 × 180 × 310 mm Høytaler uten iPod-dockingstasjon 165 × 180 × 275 mm

Bluetooth-kaiutin iPodille/iPadille/iPhonelle

Tuotenro 38-4996, 38-4997, 38-5039 Malli iDeco Stereo 100BT

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

• **Huomioi seuraavat seikat:**

- Muut samalla taajuudella toimivat langattomat laitteet voivat heikentää kantamaa.
- Lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet vaikuttavat kaikkien langattomien laitteiden kantamaan (esim. betoniseinä heikentää signaalia huomattavasti kipsiseinää enemmän).

Ongelmatilanteissa voit kokeilla seuraavia keinoja:

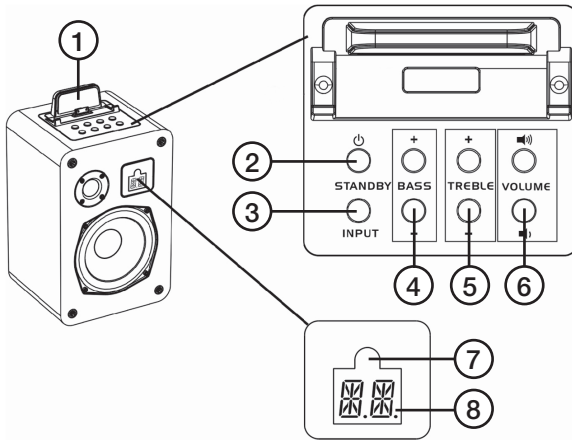
- Sammuta muut langattomat laitteet selvittääksesi, aiheuttavatko ne ongelmia.
- Siirrä langattomia laitteita ja/tai lyhennä etäisyyttä ja poista lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet (seinät, huonekalut tms.).

Turvallisuus

- Älä sijoita kaiutinta sellaiseen paikkaan, josta se voi tippua veteen tai muuhun nesteeseen. Älä aseta kaiuttimen päälle nesteitä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita tai virvoitusjuomapulloja.
- Älä altista kaiutinta korkeille lämpötiloille, pölylle, tärinälle, iskuille, kosteudelle tai vedelle.
- Älä aseta kaiutinta sängylle, sohvalle tai huovan päälle, etteivät tuuletusaukot tukkiudu.
- Älä myöskään sijoita kaiutinta liian ahtaaseen paikkaan, kuten kaappiin tai kirjahyllyyn, jossa ilma ei pääse kiertämään vapaasti.
- Kaiuttimen saa liittää ainoastaan verkkovirtaan 230–240 V, 50–60 Hz.
- Kaukosäätimen valmiustilapainike ei katkaise kaiuttimesta virtaa kokonaan.
- Katkaise kaiuttimen virta kokonaan irrottamalla pistoke pistorasiasta. Pistokkeen tulee olla sellaisessa paikassa, joka on helposti ulottuvilla.
- Käsittele sähköjohtoa varoen. Älä kanna kaiutinta virtajohdosta. Kun irrotat pistokkeen, vedä pistokkeesta, älä johdosta. Johtoa ei saa altistaa kuumuudelle, teräville esineille tai reunoille eikä puristukselle.
- Kaiutin on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä yritä purkaa tai muuttaa kaiutinta millään tavalla.
- Älä käytä kaiutinta, jos se on vahingoittunut jollain tavalla tai jos se ei toimi normaalisti.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisälaitteita.
- Kaiuttimen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike. Korjauksessa saa käyttää ainoastaan alkuperäisosia.

Painikkeet ja toiminnot

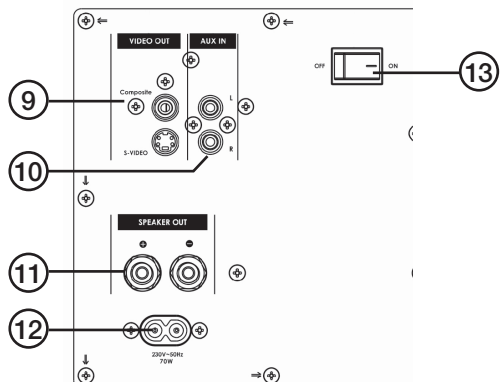
Ohjauspaneeli ja näyttö



1. Telakka iPodille
2. [STANDBY] Valmiustila
3. [INPUT] Valitse Bluetooth, iPod tai AUX
4. [BASS] Basso
5. [TREBLE] Diskantti
6. [VOLUME] Äänenvoimakkuuden säätö
7. IR-vastaanotin, vastaanottaa infrapunasignaaleja kaukosäätimestä
8. Näyttö

Takaosa

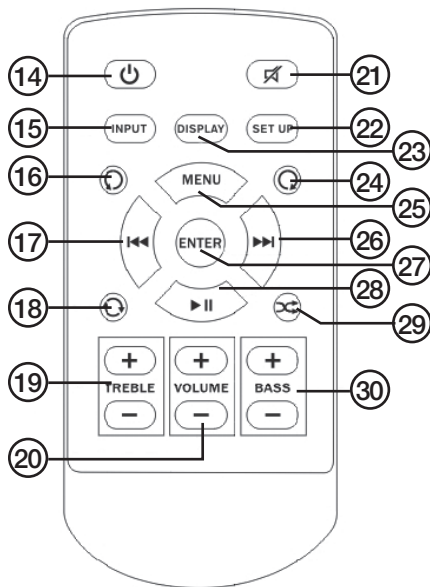
9. VIDEO OUT Komposiitti- ja S-videolähtö
10. AUX IN Liitäntä ulkoisille äänilähteille (RCA)
11. Kaiutinkaapelin liitäntä
12. Virtajohdon liitäntä
13. [ON/OFF] Virtakytkin



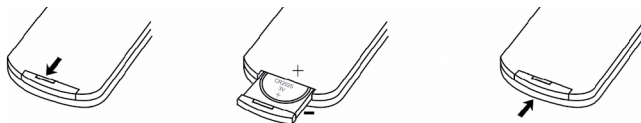
Kaukosäädin

Huom.! Kaukosäätimen painikkeet voivat toimia eri tavoin iPodin, iPhone'n tai iPadin mallista riippuen.

14. [STANDBY] Valmiustila
15. [INPUT] Valitse Bluetooth, iPod tai AUX
16. [↻] Navigoi ylöspäin iPod-valikossa
17. [◀◀] Edellinen raita, pikakelaus taaksepäin
18. [↻] Valitse jokin iPodin/iPhone'n/iPadin uudelleentoistotoiminnoista.
19. [TREBLE] Diskantti
20. [VOLUME] Äänenvoimakkuus
21. [🔊] Kytke ääni pois päältä
22. [SETUP] Vaihda videon toistotilaan-
Huom.! iPodin/iPhone'n/iPadin mallista riippuen saatat joutua painamaan kaukosäätimen painiketta [SETUP], kun haluat valita, haluatko katsella videota liitetystä televisiosta vai iPodin/iPhone'n/iPadin näytöltä (iPodin/iPhone'n/iPadin ollessa telakassa).
23. [DISPLAY] Näytön kirkkauden muuttaminen
24. [↻] Navigoi alaspäin iPod-valikossa
25. [MENU] Avaa/valitse iPod/iPhone-valikko
26. [▶▶] Seuraava raita, pikakelaus eteenpäin
27. [ENTER] Vahvista valinta, peruuta iPod/iPhone/iPad-valikossa
28. [▶II] Toisto/tauko
29. [🔀] Shuffle
30. [BASS] Basso

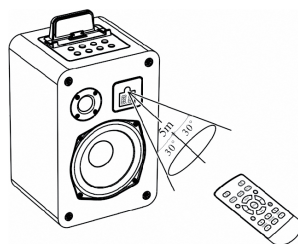


Käytön aloittaminen



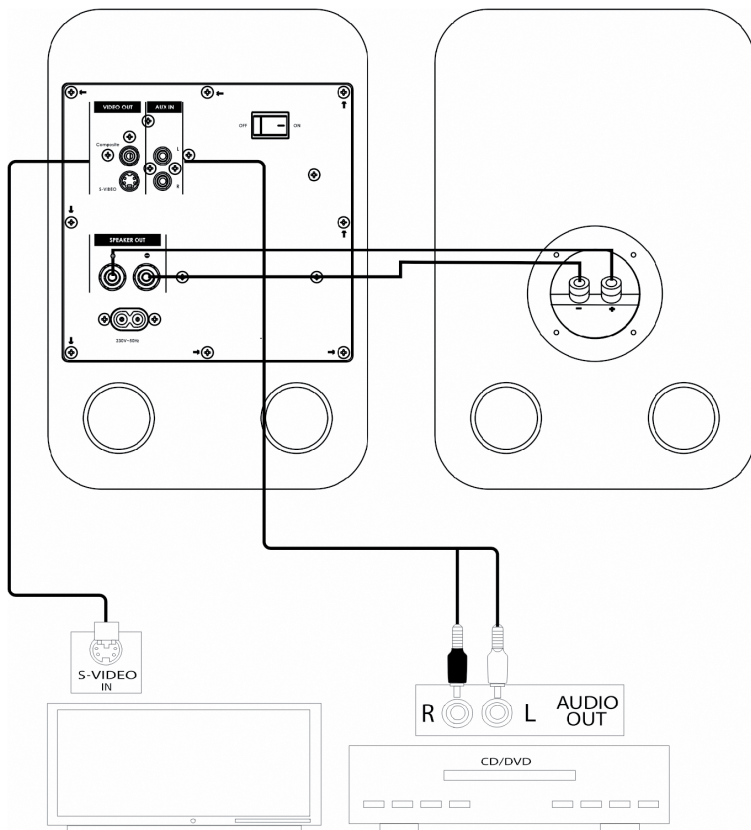
Aseta CR2025-paristo kaukosäätimeen. Varmista, että paristo tulee oikein päin. Pariston plusmerkinnän (+) tulee olla ylöspäin. Katso merkintä paristolokerosta.

Kaukosäätimen kantama



Asennus

Huom.! Liitä kaapelit ennen kaiuttimen liittämistä sähköverkkoon. Kaiuttimen saa liittää ainoastaan verkkovirtaan 230–240 V, 50–60 Hz.



Käyttö

Kaiuttimen kytkeminen päälle

1. Aseta kaiuttimen takana oleva virtapainike asentoon **ON**.
2. Näytölle ilmestyy ("") merkinä valmiustilasta.
3. Paina kaukosäätimen tai kaiuttimen ohjauspaneelin painiketta [Standby].
4. Näytöllä näkyy valittu äänilähteen liitântätapa. Alla olevassa esimerkissä "BT" (Bluetooth).
5. Palaa valmiustilaan painamalla uudelleen [Standby].



Musiikin toisto iPodista/iPhonesta/iPadista

Telakan kautta

Huom.! Liitä iPod/iPhone/iPad telakkaan **varovasti**, ettei telakointiliitin vahingoitu.

1. Aseta iPod/iPhone/iPad varovasti telakkaan.
2. Vähennä äänenvoimakkuutta iPodista/iPhonesta/iPadista.
3. Kytke kaiutin päälle ja paina kaiuttimen tai kaukosäätimen painiketta [INPUT], kunnes näytölle ilmestyy "IP" (iPod-tila).
4. Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi.
5. Ohjaa toistoa kohdissa *Painikkeet ja toiminnot* ja *Kaukosäädin* kuvatulla tavalla.

Huom.! Kaukosäätimen painikkeet voivat toimia eri tavoin iPodin, iPhoneen tai iPadin mallista riippuen.

Bluetooth kautta

1. Kytke kaiutin päälle ja paina kaiuttimen tai kaukosäätimen painiketta [INPUT], kunnes näytölle ilmestyy "BT" (Bluetooth-tila). Muutaman sekunnin kuluttua kirjaimien T oikealla puolella oleva piste alkaa vilkkua nopeasti merkinä siitä, että kaiutin etsii muita Bluetooth-laitteita.
2. Aktivoi Bluetooth siitä laitteesta, joka paritetaan kaiuttimen kanssa ja aseta laite hakutilaan. Kun kaiutin on muodostanut yhteyden laitteeseen, piste alkaa vilkkua hitaasti. **Huom.!** Jos laite kysyy PIN-koodia, koodi on "0000" (4 nollaa). Joissain laitteissa liitântä on lisäksi hyväksyttävä.
3. Ohjaa toistoa kohdissa *Painikkeet ja toiminnot* ja *Kaukosäädin* kuvatulla tavalla.

Huom.! Kaukosäätimen painikkeet voivat toimia eri tavoin iPodin, iPhoneen tai iPadin mallista riippuen.

Huom.! Kun kaiutin on muodostanut yhteyden laitteeseen, yhteyden muodostaminen tapahtuu jatkossa automaattisesti laitteen ollessa kaiuttimen ulottuvilla.

AUX IN -liitännän kautta

1. Liitä sopiva kaapeli (myydään erikseen) ulkoisesta äänilähteestä kaiuttimen AUX IN -tuloon (RCA).
2. Kytke kaiutin päälle ja paina kaiuttimen tai kaukosäätimen painiketta [INPUT], kunnes näytölle ilmestyy "AU" (AUX-IN-tila).
3. Vähennä äänenvoimakkuutta ulkoisesta äänilähteestä ja aloita toisto.
4. Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi.

Videon toisto VIDEO OUT -liitännän kautta

1. Liitä sopiva kaapeli, komposiitti- tai S-videokaapeli (myydään erikseen), kaiuttimen VIDEO OUT -liitäntään ja televisioon.
2. Liitä iPod/iPhone/iPad varovasti telakkaan.
3. Kytke kaiutin päälle ja paina kaukosäätimen painiketta [SETUP], kunnes näytölle ilmestyy "TV" (VIDEO OUT -tila). **Huom.!** "TV" näkyy näytöllä vain hetken ajan merkkinä VIDEO OUT -tilasta. Tämän jälkeen näyttö palautuu edellisen tilan näyttämiseen, vaikka "TV" (VIDEO OUT -tila) on aktivoitu.
4. Varmista, että televisiosi on oikeassa tilassa ottaakseen vastaan tulosignaalia siitä liitännästä, johon kaapeli on liitetty. Lisätietoja television käyttöohjeessa.
5. Aloita toisto iPodista/iPhonesta/iPadista.
6. Ohjaa toistoa kohdissa *Painikkeet ja toiminnot* ja *Kaukosäädin* kuvatulla tavalla.

Huom.!

- iPodin/iPhonen/iPadin mallista riippuen saatat joutua painamaan kaukosäätimen painiketta [SETUP], kun haluat valita, haluatko katsella videota liitetystä televisiosta vai iPodin/iPhonen/iPadin näytöltä.
- iPodin/iPhonen/iPadin mallista riippuen voit joutua painamaan play-kuvaketta käynnistääksesi toiston.
- Kaukosäätimen painikkeet voivat toimia eri tavoin iPodin, iPhonen tai iPadin mallista riippuen.

Huolto ja ylläpito

- Puhdista kaiutin kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Ilrota virtajohto pistorasiasta ukkosen ajaksi.
- Säilytä kaiutinta kuivassa ja pölyttömässä paikassa, jos se on pitkään käyttämättä.

Vianhakutaulukko

Kaiutinta ei käynnisty.	• Varmista, ettei virtajohto ole viallinen ja että se on liitetty oikein pistorasiaan ja kaiuttimeen. • Varmista, että pistorasiassa on jännitetä.
Musiikin toisto ei onnistu iPodin/iPhonon/iPadin ollessa liitettynä telakkaan.	• Varmista, ettei äänenvoimakkuus ole nollassa sekä kaiuttimessa että iPodissa/iPhonessa/iPadissa. • Varmista, että oikea toiminto (IP) on valittu INPUT-painikkeella. • Kokeile toistaa musiikkia suoraan iPodista/iPhonesta/iPadista ennen sen liittämistä kaiuttimeen varmistaaksesi, että iPod/iPhone/iPad toimii normaalisti. • Varmista, että iPod/iPhone/iPad on liitetty telakkaan oikein. • Varmista, etteivät kaiuttimen telakka ja iPodin/iPhonon/iPadin telakkaliitäntä ole vahingoittuneet ja ettei niissä ole likaa.
Musiikin toisto ei onnistu Bluetoothin kautta iPodista/iPhonesta/iPadista.	• Varmista, ettei äänenvoimakkuus ole nollassa sekä kaiuttimessa että iPodissa/iPhonessa/iPadissa. • Varmista, että oikea toiminto (BT) on valittu INPUT-painikkeella. • Varmista, että kaiuttimen ja iPodin/iPhonon/iPadin välillä on yhteys. Katso edellä oleva kohta <i>Musiikin toisto iPodista/iPhonesta/iPadista – Bluetoothin kautta</i>.
Musiikin toisto ei onnistu AUX-IN-liitännän kautta iPodista/iPhonesta/iPadista.	• Varmista, ettei äänenvoimakkuus ole nollassa sekä kaiuttimessa että iPodissa/iPhonessa/iPadissa. • Varmista, että oikea toiminto (AU) on valittu INPUT-painikkeella. • Varmista, että laitteen ja kaiuttimen välinen kaapeli on ehjä ja liitetty oikein.
Videota ei voi toistaa televisiosta, joka on liitetty kaiuttimen takaosan VIDEO-OUT-liitännään.	• Varmista, että oikea toiminto (TV) on valittu SETUP-painikkeella. • Varmista, että kaapelit ovat ehjät ja liitetty oikein. • Varmista, että televisio on asetettu vastaanottamaan signaalia siitä liitännästä, johon kaapeli on liitetty. Ks. lisätietoja television käyttöohjeesta. • Kokeile toistaa videota suoraan iPodista/iPhonesta/iPadista ennen sen liittämistä kaiuttimeen varmistaaksesi, että iPod/iPhone/iPad toimii normaalisti. • Varmista, että iPod/iPhone/iPad on liitetty telakkaan oikein. • Varmista, etteivät kaiuttimen telakka ja iPodin/iPhonon/iPadin telakkaliitäntä ole vahingoittuneet ja ettei niissä ole likaa. • Lisätietoa edellä olevasta kohdasta <i>Videon toisto VIDEO OUT -liitännän kautta</i>.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	220–240 V, 50/60Hz
Virrankulutus	70 W
Virrankulutus valmiustilassa	≤ 1 W
Antoteho	L/R CH: 7 W + 7 W THD = 1 % 4 Ohm
Taajuusalue	L/R CH: 50 Hz–20 KHz (± 2 dB)
Herkkyys	LR: 500 mV ± 50
Kanavaerotus	≤ 45 dB
Kaukosäädin	≤ 5 m / 30 °
Mitat	Kaiutin ja iPod-telakka 185 × 180 × 310 mm Kaiutin ilman iPod-telakkaa 165 × 180 × 275 mm

iPod/iPad/iPhone-Lautsprecher mit Bluetooth

Art.Nr. 38-4996, 38-4997, 38-5039 Modell iDeco Stereo 100BT

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und technische Änderungen behalten wir uns vor.

Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Bitte beachten:

- Drahtlose Geräte, die auf demselben Frequenzband senden, können die Reichweite beeinträchtigen.
- Die Reichweite wird zudem durch Hindernisse zwischen Sender und Empfänger beeinträchtigt (beispielsweise wird das Signal durch eine Betonwand deutlich stärker gedämpft als durch eine Gipswand).

Bei Funktionsproblemen folgende Lösungen testen:

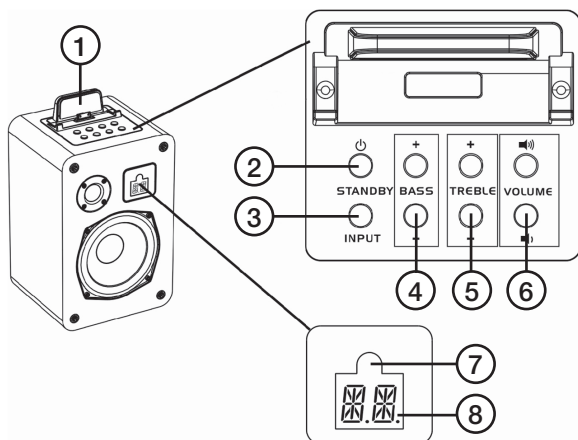
- Sonstige Funkausrüstung abschalten, um zu prüfen, ob sie die Problemursache ist.
- Die entsprechenden Geräte versetzen und/oder den Abstand verringern. Außerdem die Zahl der Hindernisse (Wände, Möbel) zwischen Sender und Empfänger verringern.

Sicherheitshinweise

- Den Lautsprecher immer so aufstellen, dass er nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann. Niemals Gegenstände mit Flüssigkeiten (z. B. Blumenvasen oder Getränke) daraufstellen.
- Den Lautsprecher niemals hohen Temperaturen, Staubentwicklung oder starken Erschütterungen aussetzen.
- Er darf auf keinen Fall im Bett, auf einem Sofa oder einer Decke betrieben werden, da sonst die Ventilationsöffnungen abgedeckt werden.
- Den Lautsprecher nicht zu dicht an andere Gegenstände/Möbel stellen, da sonst die Luftzirkulation begrenzt wird.
- Nur an Steckdosen mit Wechselstrom (230-240 V, 50-60 Hz) anschließen.
- Die Standby-Funktion schaltet die Lautsprecher nicht komplett ab.
- Die Stromverbindung wird erst unterbrochen, wenn der Netzstecker gezogen ist. Der Stecker muss stets leicht zugänglich sein.
- Niemals das Netzkabel zweckentfremden. Den Lautsprecher auf keinen Fall am Anschlusskabel tragen. Nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen. Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen, klemmen oder Wärme aussetzen.
- Der Lautsprecher ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.
- Er darf nicht zerlegt, umgebaut oder technisch verändert werden.
- Den Lautsprecher nicht betreiben, wenn er beschädigt ist oder nicht fehlerfrei funktioniert.
- Nur Zubehör benutzen, das vom Hersteller empfohlen wird.
- Reparaturen sind ausschließlich von qualifiziertem Personal mit Originalzubehör durchzuführen.

Tasten und Funktionen

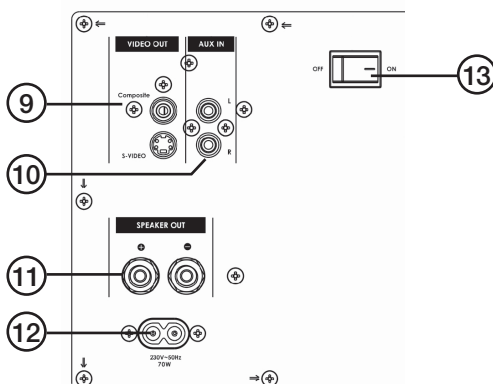
Bedienelemente und Display



1. iPod-Dockingstation
2. [STANDBY]
3. [INPUT] Auswahlmöglichkeit zwischen Bluetooth, iPod oder AUX
4. [BASS] Bass
5. [TREBLE] Höhen
6. [VOLUME] Lautstärke
7. IR-Empfänger (Empfang von IR-Signalen von der Fernbedienung)
8. Display

Rückseite

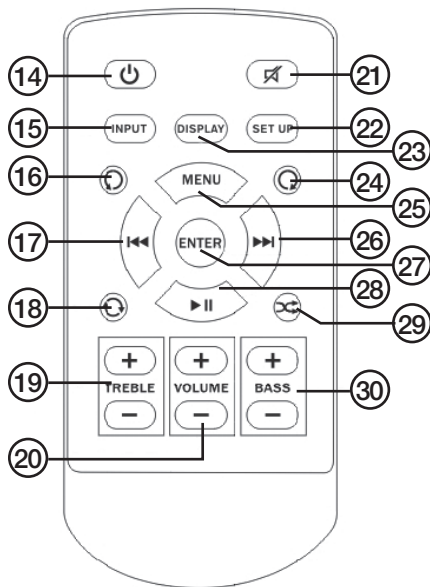
9. VIDEO OUT Composite- und S-Video out
10. AUX IN = Anschlussbuchse für externe Tongeräte (Cinch)
11. Anschluss für Lautsprecherkabel
12. Anschluss für Netzteil
13. [ON/OFF] Ein/Aus



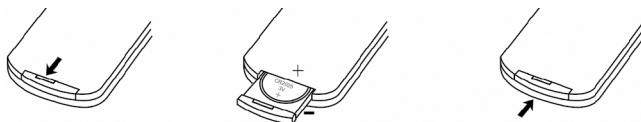
Fernbedienung

Hinweis: Die Tasten der Fernbedienung können je nach Modell (iPod, iPhone oder iPad) verschieden belegt sein.

14. [Standby]
15. [INPUT] Auswahlmöglichkeit zwischen Bluetooth, iPod oder AUX
16. [↺] Im iPod-Menü nach oben navigieren
17. [◀◀] Vorherige Aufzeichnung, schneller Rückwärtslauf
18. [↻] Auf iPod/iPhone/iPad verfügbare Wiederhol-Funktionen
19. [TREBLE] Höhen
20. [VOLUME] Lautstärke
21. [🔊] Stummschaltung
22. [SET UP] Videoabspielmodus ändern
23. **Hinweis:** Je nach Modell des iPod/iPhone/iPad muss die Taste [SETUP] auf der Fernbedienung betätigt werden, damit ein Video-Clip auf dem angeschlossenen Fernseher oder aber dem iPod/iPhone/iPad in der Dockingstation gezeigt wird.
24. [DISPLAY] Änderung der Displaybeleuchtung
25. [↻] Im iPod-Menü nach unten navigieren
26. [MENU] iPod/iPhone-Menü öffnen/aufrufen
27. [▶▶] Nächste Aufzeichnung, schneller Vorwärtslauf
28. [ENTER] Auswahl bestätigen und in die Menüs (iPod/iPhone/iPad) zurückkehren
29. [▶||] Abspielen/Pause
30. [SHUFFLE] Shuffle
31. [BASS] Bass

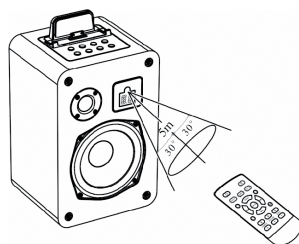


Inbetriebnahme



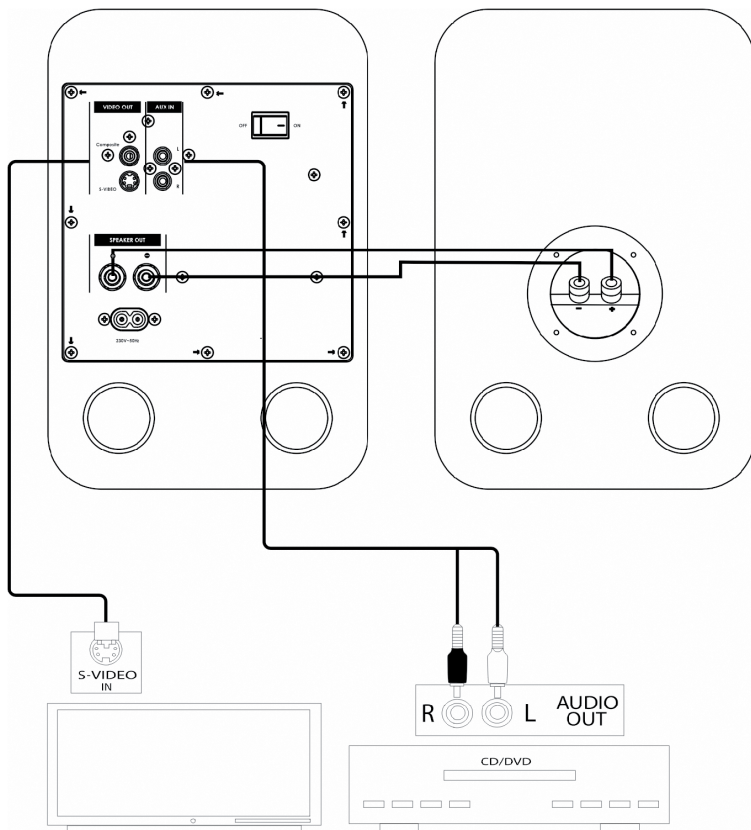
1 Batterie (CR2025) in die Fernbedienung einsetzen. Dabei auf die korrekte Polung achten. Der Pluspol (+) muss nach oben weisen. Markierung im Halter beachten.

Reichweite der Fernbedienung



Installation

Hinweis: Vor dem Anschluss ans Stromnetz müssen alle Kabel angeschlossen sein. Der Lautsprecher darf nur mit Wechselstrom (230–240 V, 50–60 Hz) betrieben werden.



Bedienung

Einschalten des Lautsprechers

1. Schalter [ON/OFF] an der Lautsprecherrückseite auf **ON** stellen.
2. Im Display erscheint („-“) für Standby-Modus.
3. Die Taste [Standby] auf der Fernbedienung oder am Bedienfeld des Lautsprechers betätigen.
4. Das Display zeigt die Eingabequelle an. Im Beispiel wird „BT“ für Bluetooth angezeigt.
5. Die Taste [Standby] erneut betätigen, um zum Standby-Modus zurückzukehren.



Abspielen von Musik von iPod/iPhone/iPad

Über die Dockingstation

Hinweis: Die Geräte vorsichtig in die Dockingstation einsetzen, um Schäden zu vermeiden.

1. iPod/iPhone/iPad **vorsichtig** in die Dockingstation setzen.
2. Lautstärke im iPod/iPhone/iPad herunterregeln.
3. Lautsprecher einschalten und [INPUT] an Lautsprecher oder Fernbedienung betätigen, bis „iP“ (iPod-Modus) im Display erscheint.
4. Lautstärke auf das gewünschte Niveau einstellen.
5. Die Abspielfunktionen sind im Abschnitt *Tasten und Funktionen* und *Fernbedienung* beschrieben.

Hinweis: Die Tasten der Fernbedienung können je nach Gerät (iPod, iPhone oder iPad) verschieden belegt sein.

Über Bluetooth

1. Lautsprecher einschalten und die Taste [INPUT] an Lautsprecher oder Fernbedienung betätigen, bis „BT“ (Bluetooth-Modus) im Display erscheint. Nach wenigen Sekunden beginnt der Punkt rechts vom Buchstaben T schnell zu blinken. Dadurch wird angezeigt, dass der Lautsprecher nach anderen Bluetooth-Einheiten sucht.
2. Bluetooth-Funktion des anzuschließenden Gerätes aktivieren und dieses in den Suchmodus versetzen. Sobald der Lautsprecher eine Verbindung aufgebaut hat, blinkt der Punkt langsamer. **Hinweis:** Bei eventueller PIN-Nachfrage folgenden PIN angeben: „0000“ (vier Nullen). Bei manchen Geräten muss die Verbindung akzeptiert werden.
3. Das Abspielen wie in Abschnitt *Tasten und Funktionen* und *Fernbedienung* beschrieben vornehmen.

Hinweis: Die Tasten der Fernbedienung können je nach Gerät (iPod, iPhone oder iPad) verschieden belegt sein.

Hinweis: Wenn der Lautsprecher eine Einheit erkannt hat, erfolgt der Verbindungsaufbau automatisch.

Über AUX IN

1. Ein geeignetes Kabel (Zubehör) von der externen Einheit zum AUX IN-Eingang (Cinch) führen.
2. Lautsprecher einschalten und die Taste [INPUT] an Lautsprecher oder Fernbedienung betätigen, bis „AU“ (AUX-IN-Modus) im Display erscheint.
3. Lautstärke am angeschlossenen Gerät senken und mit dem Abspielen beginnen.
4. Lautstärke auf das gewünschte Niveau einstellen.

Abspielen von Video-Clips über VIDEO OUT

1. Ein Composite- oder S-Video-Kabel (Zubehör) an den VIDEO OUT-Anschluss am Lautsprecher und am Fernseher anschließen.
2. Das Gerät (iPod/iPhone/iPad) vorsichtig in die Dockingstation setzen.
3. Lautsprecher einschalten und die Taste [SETUP] an der Fernbedienung wiederholt betätigen, bis „TV“ (VIDEO OUT-Modus) im Display erscheint. **Hinweis:** Der VIDEO OUT-Modus wird dadurch angezeigt, dass für kurze Zeit „TV“ im Display erscheint. Auch wenn kurz darauf der vorherige Modus angezeigt wird, ist der TV-Modus aktiv.
4. Am Fernsehgerät muss der richtige Menümodus voreingestellt sein, damit das Eingangssignal vom Video-Kabel empfangen werden kann. Entsprechende Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes.
5. Der Abspielvorgang vom Gerät (iPod/iPhone/iPad) kann nun gestartet werden.
6. Die Abspielfunktionen sind im Abschnitt *Tasten und Funktionen* und *Fernbedienung* beschrieben.

Hinweis:

- Je nach Gerätemodell (iPod/iPhone/iPad) muss die Taste [SETUP] auf der Fernbedienung betätigt werden, um den Video-Clip auf dem angeschlossenen Fernsehgerät oder dem Bildschirm des iPod/iPhone/iPad anzeigen zu lassen.
- Je nach Modell (iPod/iPhone/iPad) muss das Play-Symbol zum Abspielen betätigt werden.
- Die Tasten der Fernbedienung können je nach Modell (iPod, iPhone oder iPad) verschieden belegt sein.

Pflege und Wartung

- Lautsprecher mit einem feuchten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keinesfalls scharfe Chemikalien oder Lösungsmittel.
- Bei Gewitter den Netzstecker ziehen.
- Den Lautsprecher an einem trockenen Ort aufbewahren, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird.

Fehlersuche

Der Lautsprecher lässt sich nicht einschalten.	• Überprüfen, ob das Netzkabel fest in Steckdose und Lautsprecher sitzt. • Kommt Strom aus der Steckdose?
Obwohl sich das Gerät (iPod/iPhone/iPad) in der Dockingstation befindet, lässt sich keine Musik abspielen.	• Ist die Lautstärke an Lautsprecher und iPod/iPhone/iPad entsprechend eingestellt? • Wurde mittels INPUT-Taste die richtige Funktion (IP) gewählt? • Vor dem Anschließen zuerst die Musik vom Gerät (iPod/iPhone/iPad) abspielen, um sicherzugehen, dass es funktioniert. • Überprüfen, ob das Gerät richtig in die Dockingstation eingesetzt ist. • Überprüfen, ob die Kontakte an Dockingstation (Lautsprecher) und Gerät (iPod/iPhone/iPad) unbeschädigt und frei von Oxidationsbelägen/Verunreinigungen sind.
Mit dem Gerät (iPod/iPhone/iPad) lässt sich über die Bluetooth-Verbindung keine Musik abspielen.	• Ist die Lautstärke an Lautsprecher und iPod/iPhone/iPad entsprechend eingestellt? • Wurde mittels INPUT-Taste die richtige Funktion (BT) ausgewählt? • Überprüfen, ob durch das Gerät tatsächlich eine Verbindung aufgebaut wurde. Siehe Abschnitt <i>Abspielen von Musik von iPod/iPhone/iPad über Bluetooth</i>.
Mit iPod/iPhone/iPad lässt sich über AUX-IN keine Musik abspielen.	• Ist die Lautstärke an Lautsprecher und iPod/iPhone/iPad entsprechend eingestellt? • Wurde mittels INPUT-Taste die richtige Funktion (AU) ausgewählt? • Ist das Kabel zwischen externer Einheit und Lautsprecher unbeschädigt und richtig angeschlossen?
Es lassen sich keine Video-Clips auf dem Fernseher/Bildschirm abspielen, obwohl dieser mit der VIDEO-OUT-Buchse an der Lautsprecher-rückseite verbunden ist.	• Wurde mittels INPUT-Taste die richtige Funktion (TV) ausgewählt? • Ist das Kabel unbeschädigt und richtig angeschlossen? • Ist das Fernsehgerät so eingestellt, dass es Signale am entsprechenden Eingang empfangen kann? Entsprechende Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes. • Vor dem Anschließen zuerst den Video-Clip vom Gerät (iPod/iPhone/iPad) abspielen, um sicherzugehen, dass es funktioniert. • Überprüfen, ob das Gerät richtig in die Dockingstation eingesetzt ist. • Überprüfen, ob die Kontakte an Dockingstation (Lautsprecher) und Gerät (iPod/iPhone/iPad) unbeschädigt und frei von Oxidationsbelägen/Verunreinigungen sind. • Siehe Abschnitt <i>Abspielen von Video-Clips über VIDEO OUT</i>.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen.
Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Betriebsspannung 220–240 V, 50/60Hz

Leistungsaufnahme 70 W

**Leistungsaufnahme
bei Standby-Betrieb** $\leq 1\text{W}$

Ausgangsleistung L/R CH: 7 W + 7 W THD = 1 % 4 Ohm

Frequenzbereich L/R CH: (50 Hz-20 KHz bei ± 2 dB)

Empfindlichkeit LR: 500 mV ± 50

Kanaltrennung ≤ 45 dB

Fernbedienung ≤ 5 m/30 °

Abmessungen Lautsprecher mit iPod-Dockingstation 185 × 180 × 310 mm
Lautsprecher ohne iPod-Dockingstation 165 × 180 × 275 mm

Declaration of Conformity



Hereby, Clas Ohlson AB, declares that this iPod/iPhone/iPad Bluetooth speaker:

Wireless loudspeakers

Art. no: 38-4996 / 38-4997 / 38-5039 Model: iDeco Stereo 100BT

is in compliance with the essential requirements and
other relevant provisions of Directive 1999/5/EC

Article 3.1a (Health): EMF/SAR 99/519/EC Council
Recommendation

Article 3.1a (Safety): EN 60065

Article 3.1b (EMC): EN 301489-1
EN 301489-17

Article 3.2 (Radio): EN 300328

CE 0979

Insjön, Sweden, July 2012

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klas Balkow'.

Klas Balkow
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 08545 300 9799
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.com/uk

Postal 10 – 13 Market Place
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und
 auf Kundenservice klicken.

clas ohlson